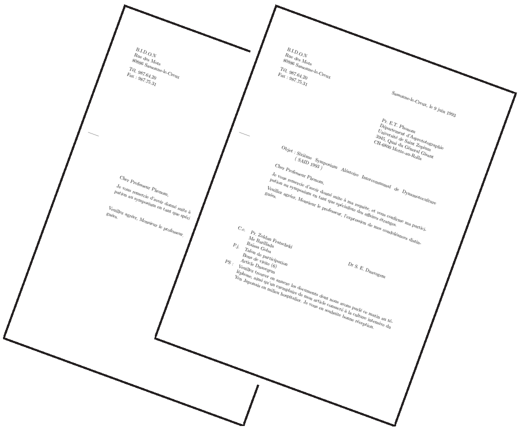
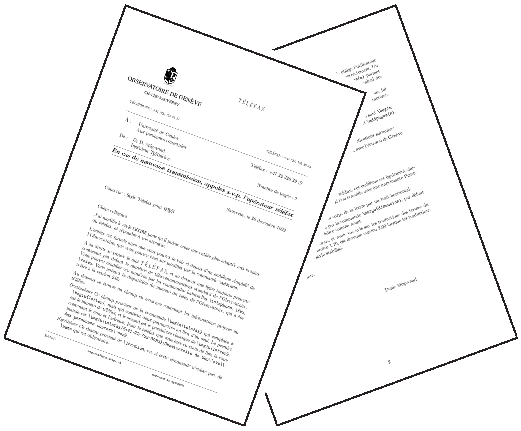
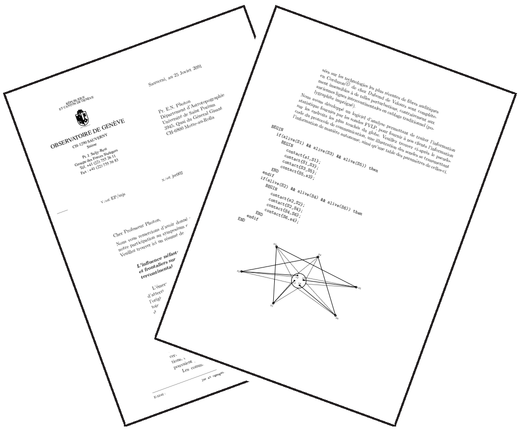
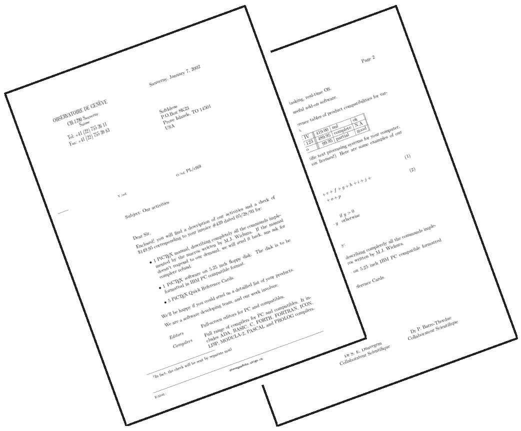




De la correspondance avec LaTeX 2ε

La classe Lettre de l'Observatoire de Genève
Version 2.346





Denis Mégevand
Observatoire de Genève
CH-1290 **Sauverny**

22 juillet 2002

La figure suivante montre les différents champs d'une lettre touchés par les commandes de mise en page. Les commandes ou environnements obligatoires sont indiqués par un astérisque. Les champs présents par défaut sont indiqués par un petit cercle. Les champs sans autre indication n'apparaissent que s'ils sont explicitement appelés.

○`\address` ○`\lieu` ○`\date`
`\location` ○`\nolieu` ○`\nodate`
○`\telephone`
○`\notelephone`
○`\fax`
○`\nofax`
`\email`

`*\begin{letter}{%`
nom`\\`
adresse`\\`
suite`[\\`*etc*`]}`

`\Vref` `\Nref` `\telex` `\ccp`

`\conc`

`*\opening`

corps de la lettre

`*\closing`

`*\name`
`\signature`
`\secondsignature`
`\thirdsignature`

`\cc`
`\encl`
`\mencl`
`\ps`

`\username` `\ccitt` `\internet` `\bitnet` `\telepac` `\decnet`

La figure suivante montre les différents champs d'un téléfax touchés par les commandes de mise en page. Les indications sont décrites à la page précédente. De plus, les textes en caractères romains sont toujours présents, mais peuvent être modifiés (voir la partie 6). Les filets inutiles disparaissent.

○ `\address` TÉLÉFAX

○ `\telephone` ○ `\fax` `\email` `\telex`

À : `*\begin{telefax}{` *numéro*`}{%`
nom`\\`
adresse`}`

De : ○ `\location` Nombre de pages : ○ `\addpages`

En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur

○ `\lieu` ○ `\date`
○ `\nolieu` ○ `\nodate`

`\conc`

`*\opening`

corps du téléfax

`*\closing`

`*\name`
`\signature`
`\secondsignature`
`\thirdsignature`

`\cc`
`\encl`
`\mencl`
`\ps`

`\username` `\ccitt` `\internet` `\bitnet` `\telepac` `\decnet`

Table des matières

Table des figures

Introduction

La classe `lettre` est une adaptation à LaTeX 2ε du style `lettre` développé à l'Observatoire sous LaTeX 2.09. Celui-ci était lui-même un développement basé sur `letter.sty` permettant de composer avec LaTeX des **lettres** ou des **téléfax**, décrits ci-dessous par le terme générique de **message**, dont l'allure correspond mieux aux usages francophones.[1]

Un certain nombre de commandes permettent de formatter le message ou les champs annexes à celui-ci que sont les adresses, entêtes, ou autres informations auxiliaires. Certaines de ces commandes ne s'appliquent qu'aux lettres, d'autres qu'aux téléfax, enfin, un certain nombre de caractéristiques sont communes aux deux environnements. Ceci se retrouve dans ce document, dont la première partie décrit l'environnement spécifique des lettres, la seconde les téléfax, alors que la troisième contient l'information commune aux deux types de messages. La fin du manuel décrit les commmandes spécifiques à l'Observatoire, et la manière d'adapter cette classe à un autre institut.

On peut écrire **autant de lettres qu'on le désire dans le même fichier** d'entrée. Les coordonnées de l'expéditeur étant en général les mêmes pour toutes les lettres, elles peuvent être définies par défaut (voir à la partie 5). Des commandes supplémentaires et/ou facultatives gèrent la mise en page de lignes d'indications, de la langue de la lettre, et de champs facultatifs comme les post-scriptums, les annexes, etc. . .

Les commandes se placent soit entre `begin{letter}` et `\opening` [2], soit entre `\closing` et `\end{letter}`[3], à l'exception de `\makelabels` (voir page 10) et `\institut` (voir page 26).

Par esprit de symétrie, et bien qu'on ne puisse mettre qu'**un seul téléfax par fichier**, pour des raisons décrites plus loin, l'environnement `telefax` place ses commandes de la même manière.

Des fichiers «gabarit», et quelques exemples aident l'utilisateur à écrire ses premiers messages.

Tout au long de la compilation, lorsqu'il découvre des commandes lui demandant de recouvrir ou de remplir certains champs, ou de se comporter d'une manière non-standard ou illégale, `lettre.cls` affiche à la console et dans le fichier `.log` un message ayant une des formes suivantes :

```
LETTRE INFO: Ligne auxiliaire demandee.
LETTRE WARNING: Position de la premiere etiquette ignoree.
```

Les messages d'informations peuvent être supprimés ou affichés (défaut) en tout temps par les commandes `\noinfos` ou `\infos`

Bonne correspondance à toutes et à tous . . .

Denis MÉGEVAND
Sauverny, le 22 juillet 2002

[1] Bien qu'existent des commandes permettant de changer la langue du message. (voir page 17)
[2] Toutes les commandes de formattage.
[3] Toutes les commandes décrivant les paragraphes supplémentaires en fin de lettre. (voir page 19)

Historique et remerciements

Le fichier `2.346-release-notes` ci-dessous détaille l'historique des modifications de la classe lettre. Je tiens à remercier toutes les personnes ayant fait des propositions, des suggestions ou des remarques qui ont permis d'améliorer la classe (voir les noms dans le texte ci-dessous).

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

Sous LaTeX (2e) :
-----------------
v2.346: Correction d'une erreur de typographie en anglais et en allemand.
(Problème signalé par Peter Münster)
Correction d'un bug dans le positionnement de la marque de notes de
bas de page. (Problème signalé par Yvon Henel).
Ajout d'une entête pour référence sur le site latexfr
(http://savannah.gnu.org/latexfr). (Proposition de Mickael Profeta)
v2.345: Correction d'un bug empêchant le calcul du nombre de pages d'un fax.
Bug lié à une correction antérieure de la manière d'ouvrir le document.
(Problème signalé par Elisabeth Teichmann)
v2.344: Modifications mineures dans la ligne de référence et la ligne d'objet
pour plus de souplesse. Utilisation de l'option twoside pour commencer
les lettres sur une page impaire dans ce cas-là seulement (modifications
proposées par Jean-Marie Chrétien)
Correction de problèmes liés à la compatibilité avec babel.  (Problèmes
relatés par Guy Durrieu, Olivier Castany et Peter Münster. Merci aussi
à Daniel Flipo pour ses remarques et solutions.)
v2.343: Correction d'un bug dans la lecture du fichier auxiliaire introduit
avec 2.342. (Problème rapporté par Jean-Marie Chrétien)
v2.342: Correction d'un bug dans le traitement des commandes \label et \ref.
La nouvelle version utilise un fichier auxiliaire supplémentaire (.etq)
pour enregistrer l'information sur les étiquettes, qui est traitée de
manière asynchrone au document contrairement aux autres commandes
utilisant le fichier auxiliaire. (Problème rapporté par Serge Nazarian)
v2.341: Correction dans la date en français pour les 1er du mois. (Remarque et
correction proposée par Claude Pache)
v2.34 : Chaque lettre ou telefax commence maintenant sur une page impaire, pour
pouvoir imprimer un fichier en contenant plusieurs sur une imprimante
recto-verso.
v2.333: Correction du test du package babel qui ne marchait plus. Traitement
```

des listes itemize en mode frenchb tenant compte de la marge de la lettre.
v2.332: La classe demande le package graphicx.
Ajout d'un fichier LICENSE et mise en conformité des autres fichiers.
(Remarques de Stéphane Bortzmeyer)
Modifications dans la documentation: appel aux polices spéciales de
la doc ou des entêtes selon les schémas de familles de fontes,
corrections dans l'index. Modification de la doc pour créer un dvi
utilisant les polices EC (letdoc1) et un dvi utilisant les polices
CM (letdoc2). La nouvelle doc utilise babel à la place de french.
v2.331: Correction de la définition de \FAXSTR qui ne permettait pas de passer
des caractères accentués en codage T1 avec un TeX V3. (Signalé par
Christophe Labouisse, correction suggérée par Denis Roegel)
v2.33 : Définition des défauts des paramètres dimensionnant les entêtes dans
la classe, permettant de simplifier les fichiers d'instituts pour
les cas simples. (Proposition de Gilles Simond)
Nouveau langage 'romand' défini, défaut français corrigé pour les
chaînes comme 'Objet' et 'P.j.' (Après diverses discussions)
\Vref et \Nref définis comme synonymes de \vref et \nref, pour éviter
des conflits avec le package 'varioref'(Mis en évidence par Stéphane
Didailler).
Mécanisme de sauvetage de la date d'origine d'une lettre. Activé par
l'option de classe 'origdate'
v2.325: Amélioration du contrôle des signatures.
v2.324: Adaptation des marques de notes pour LaTeX 2e. (Bug signalé par
Françoise Gelis)
Réglage des paramètres de tension de page pour de meilleures coupures.
v2.323: Correction d'un bug (signalé par Alain Palamara) empêchant le calcul
de la longueur de page de s'effectuer correctement dans certains cas.
v2.322: Correction d'un bug empêchant de charger des options de style en mode
compatibilité.
v2.321: Nouvelle commande permettant de définir une ligne personnalisée au
lieu de la ligne d'E-Mail en bas de page. (Proposition d'Eric Picheral)
Police différenciée pour la chaîne de téléfax.
v2.32 : Le fichier d'institut par defaut s'appelle maintenant default.ins.
Dans la distribution, c'est un fichier BIDON. Il doit être remplacé
par un autre fichier pour présenter un institut valable par défaut.
A l'Observatoire de Genève, nous l'avons remplacé par un lien sur le
fichier obs.ins (également présent dans la distribution... en tant
qu'exemple !!!)
v2.31 : Correction d'un bug empêchant d'utiliser les packages de PSNFSS ou
d'autres polices par défaut.
Commande supplémentaire permettant d'introduire l'adresse E-Mail sous
l'adresse dans l'entête. (Proposition de Philippe Esperet)
Le caractère @ est maintenant considéré comme un caractère pendant
la lecture du fichier d'institut, de manière à pouvoir redéfinir les
paramètres de positionnement d'entête, et utiliser les \if@detail et
\if@letter dans ce fichier.

```
Paramètre d'indentation de la salutation initiale \openingindent.
(Proposition de Daniel Taupin)
v2.30 : L'entête de la lettre devient configurable : les éléments
sont positionnés par des variables définies dans le fichier
de style. Les valeurs par défaut sont chargées à partir du
fichier obs.ins, mais peuvent être redéfinies dans un fichier
d'institut.
Introduction d'un mécanisme permettant de régler la
tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs
élastiques entre les différents éléments de la lettre, de
manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu
de matière. (Proposition d'Yves Soulet)
Révision complète de la documentation;
Documentation HTML a disposition:
URL=http://obswww.unige.ch/~megevand/tex/letdoc2.30.html.
v2.22 : Valeur du langage par défaut (francais) modifiable par des
options de la classe (anglais, allemand, americain).
Les commandes de langage testent la présence des packages
french (francais americain anglais) et babel (francais
allemand americain anglais), et enclenchent les commandes
adéquates. (Proposition de Bernard Gaulle)
v2.21 : Les commandes de polices \rm, \sl, \it, \sc, \bf, \sf, \tt sont
redéfinies proprement avec la commande \DeclareOldFontCommand.
Correction de quelques chaînes de caractères en allemand. (Proposition
de Gerhard Bosch) Mise systématique des chaînes fixes dans des macros.
Le flag \langue a été renommé \sigflag, car il n'agissait
que sur la position des signatures.
v2.20 : La commande de police seule \tt est redéfinie pour compatibilité
avec french. Réglages de la mise en page.
v2.18 : Portage à LaTeX 2e. Tout semble marcher à première vue. Seule
l'utilisation du style french semble poser un problème.
Les commande \sl, \it, \sc, \bf, \sf, \tt sont redéfinies pour
y pallier momentanément.

Sous LaTeX 2.09 :
----------------
!!! La version LaTeX 2.09 n'est plus développée au delà de v2.18 !!!
====================================================================
v2.18 : Correction d'un bug qui plantait si un paragraphe commençait par un
nombre dans le corps de la lettre. Séparation des défauts de l'Obs,
situés maintenant dans le fichier obs.ins.
v2.17 : Nouvelle commande \mencl pour annoncer que les annexes sont
mentionnées dans le corps de la lettre. Utilise une nouvelle
chaîne \mentionname. Remise à jour de la documentation.
v2.16 : Mise à jour des noms des variables pour homogénéiser :
\indentedwidth  -> \ssigwidth
\longindentation  -> \ssigindent
```

\sigwidth -> \msigwidth
Remise à jour de la documentation pour les révisions 2.15 et 2.16
v2.15 : L'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures est contrôlé par la variable \sigspace, les espacements autour du champ <<Sujet>> sont contrôlés par la variable \openingspace.
v2.14 : La commande \makelabels accepte un argument facultatif définissant la première étiquette de la page à imprimer. (Proposition de Jean-Noel Candau)
Des messages d'avertissements plus homogènes et des messages informatifs pouvant être allumes ou éteints par les commandes \infos (défaut) et \noinfos sont donnés.
v2.13 : Le numéro de fax est placé sous le numéro de téléphone dans l'entête des lettres. Ceci est conforme à la nouvelle disposition du papier à entête de l'Observatoire. La doc, le châblon et les exemples de lettres sont modifiés en conséquence.
v2.12 : Repositionnement du trait de pliage 5mm plus haut. Élargissement de la zone destinataire des lettres à 80mm. Meilleure répartition des champs de la ligne auxiliaire.
v2.11 : Repositionnement de l'entête des téléfax, trop basse. Suppression des messages de overfull hbox lors de la mise en page de l'entête et de l'embase.
v2.10 : Refonte complète du style, entête de lettres en mode picture, commande \institut pour lire un fichier de défaut, Refonte complète de la doc et des exemples.
Étant donné le nombre et la profondeur des changements, un script permet d'analyser un fichier source, aussi bien ancien que nouveau et de vérifier que la syntaxe et correcte. Il donne des avertissements et des messages d'erreurs lorsque les commandes utilisées ne sont pas correctement placées, ou qu'elles sont obsolètes.

On l'appelle par la commande suivante :

```
nlc < file.tex [>correct.tex]
```

La sortie corrigée doit être modifiée à la main en tenant compte des remarques introduites.
v2.05 : Mise à jour des adresses de l'Observatoire, séparation plus claire des commandes générales et des commandes institutionnelles.
v2.04 : Suppression des blancs parasites, consolidation, homogénéisation.
v2.03 : Correction d'un bug arrivant lorsque \nolieu et \nodate étaient utilisés simultanément.

Partie 1 : Des lettres

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'environnement `letter`, et en particulier au formattage de l'entête. Certaines commandes décrites ici se retrouvent dans la partie téléfax, où elles ont un comportement légèrement différent.

Denis Mégevand

1F, chemin des Pontets
CH-1291 Commugny
Suisse

Tél : +41(22) 776 23 07
Fax : +41(22) 776 36 32

Commugny, le 22 juillet 2002

FIG.1 : *L'entête et la date d'une lettre*

De l'entête

`\address{`*adresse*`}` Définit l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête de la lettre, comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'adresse définie dans le fichier `default.ins` L'adresse est simplement placée dans une `parbox`, et tout le formattage est laissé au soin de l'utilisateur.

`\lieu{`*texte*`}` indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `default.ins`. Pour supprimer complétement le lieu, utiliser `\nolieu`.

`\date{`*texte*`}` permet de spécifier une date fixe pour la lettre. Utile pour pré– ou postdater une lettre. Cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 17). Pour supprimer complétement la date, utiliser `\nodate`.[1]

`\location{`*texte*`}` sert à préciser l'entête ci-dessus, en indiquant par exemple, le département ou la personne concernée. Cette commande est facultative, et n'est pas remplacée par défaut.

`\telephone{`*numéro*`}` spécifie le numéro de téléphone devant apparaître sous l'entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `default.ins`. Pour supprimer complétement la ligne du téléphone, utiliser `\notelephone`.

`\fax{`*numéro*`}` spécifie le numéro de téléfax devant apparaître sous l'entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `default.ins`. Pour supprimer complétement la ligne du téléfax, utiliser `\nofax`.

`\email{`*texte*`}` spécifie l'adresse E-Mail devant apparaître sous l'entête. Cette commande[2] est facultative, et n'est pas remplacée par défaut. Elle n'utilise pas `\username` et est indépendante du mécanisme de la ligne d'E-Mail (voir page 16).

[1] L'option `origdate` de la classe `lettre.cls` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine de la lettre, même lors d'une compilation ultérieure : la date spécifiée par ces commandes est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`.odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas (typiquement lors d'une première compilation). Lorsque ce fichier existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée. Chaque lettre crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

[2] Suite à une proposition de Philipe Esperet

TEX Users Group
P.O.Box 869
Santa Barbara, CA 93102
USA

Dear Sir,

FIG.2 : *L'adresse et les salutations d'une lettre*

Du destinataire et du texte

Chaque lettre est écrite dans un environnement `letter`, dont l'argument contient le nom et l'adresse du destinataire, séparés par la commande \\. L'adresse elle-même peut être composée de plusieurs lignes séparées par des \\.

Rem : Le premier \\ séparant le nom de l'adresse ne peut pas être suivi d'un argument facultatif d'espacement, contrairement aux autres. Pour obtenir des effets particuliers[3], il faut intercaler une ligne vide entre la première ligne et les suivantes que l'on pourra positionner par l'argument facultatif de cette pseudo-ligne.

`\begin{letter}{`*destinataire*`\\[~\\[-3pt]]`*adresse*[`\\`*suite*`\\`*fin*]`}`

C'est entre `\begin{letter}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{`*salutations*`}` commence la lettre. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formatte le début de la lettre, plaçant l'entête, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte de la lettre est ensuite traité en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{`*salutations*`}` termine la lettre. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la ou les signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{letter}` qui ferme l'environnement.

[3]Par exemple l'utilisation du champ de nom pour une indication telle que RECOMMANDÉ ou URGENT.

V./Réf.	N./Réf. DM/sm	TÉLEX	C.C.P.

FIG.3 : *La ligne des références*

De la ligne des références

Quatre commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée ci-dessus. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec les marques N/Réf et V/Réf (en français).

Rem : seuls deux champs TÉLEX, C.C.P. peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient pas compte d'une éventuelle troisième commande.

`\Nref{`*texte*`}` précise la référence de l'expéditeur. `\nref{`*texte*`}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière.

`\Vref{`*texte*`}` rappelle la référence du destinataire. `\vref{`*texte*`}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière, mais est incompatible avec le *package* `varioref`[4].

`\telex{`*texte*`}` indique le numéro de télex de l'expéditeur.

`\ccp{`*texte*`}` indique le numéro de compte de chèques postaux de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être prévues pour remplir ces champs par des références institutionnelles. (voir page 24)

Des étiquettes

La commande

`\makelabels[`*n*`]`

placée **avant** `\begin{document}` permet de demander l'impression d'étiquettes d'adresses, pour les destinataires de toutes les lettres du document.

Une ou plusieurs page(s) séparée(s) sont dès lors formattées après les lettres, les adresses étant placées de manière à remplir des pages A4 de 2 colonnes de 8 étiquettes au format de 37 x 105 mm chacune. Le texte de l'étiquette mesure 70 mm de largeur et est centré verticalement dans l'étiquette, en laissant une marge supérieure et inférieure d'au moins 5 mm.

L'argument facultatif *n* indique où imprimer la première étiquette, ce qui permet de réutiliser des feuilles ayant déjà servi pour *n-1* étiquettes[5]. On se reportera utilement aux exemples en fin de manuel pour l'illustration de ces étiquettes.

[4] Bug mis en évidence par Stéphane DIDAILLER
[5] Suite à une proposition de Jean-Noël CANDAU

Partie 2 : Des téléfax

Pour écrire un téléfax, le fichier `lettre.cls` a été completé de manière à répondre aux besoins d'un message transitant sur support éléctronique, et pouvant être corrompu par des perturbations. Un certain nombre de paramètres de la transmission sont donc regroupés en début de message, avec l'espoir qu'ils assureront au destinataire que le message est complet et bien arrivé à destination, avant même de le lire.

Denis Mégevand
CH-1291 Commugny

T É L É F A X

TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07 TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32 E-Mail : `megevand@pontets.commusoft.ch`

À :	Observatoire de Genève Aux personnes concernées	Fax +41-22-755-3983
De :	Dr D. Mégevand Ingénieur TEXnicien	Nombre de pages : 2

En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.

FIG.4 : *La partie informative d'un téléfax*

De l'entête et de la zone en évidence

Les entêtes décrites pour les lettres sont simplifiées, comme représentées ci-dessus. Le champ définissant le lieu et la date (voir page 14) est déplacé au dessous d'un champ mis en évidence, contenant les informations essentielles de transmission, et une ligne d'instruction pour le destinataire d'un message corrompu. L'entête et la zone dite «en évidence» sont pilotées par les commandes suivantes :

`\address{`*adresse*`}`précise l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête du téléfax comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'entête définie dans le fichier `default.ins`

Chaque téléfax est écrit dans un environnement `telefax`, dont les arguments contiennent le numéro de téléfax d'une part, le nom et l'adresse du destinataire, d'autre part.

`\begin{telefax}{`*numéro*`}{`*destinataire*`\\`*adresse*`}` Le numéro téléfax du destinataire est placé dans la zone en évidence, à droite du champ «À :», dont le paramètre est donné par le second argument de la commande.

`\location{`*texte*`}` définit le paramètre du champ «De :» situé dans la zone en évidence. S'il n'y est pas, `\name` est utilisé.

A droite du champ «De :» se trouve un champ qui indique le nombre de pages total du téléfax. Ce champ est calculé automatiquement par LaTeX, ce qui oblige l'utilisateur à compiler son texte **deux fois** avec **LaTeX**, pour que le nombre indiqué soit correct. Lorsque ce nombre est modifié, LaTeX en avertit l'utilisateur.

`\addpages{`*n*`}` permet à LaTeXde calculer le nombre de pages correct si l'on a n pages d'annexes externes à joindre au téléfax.

`\telefaxstring` permet de redéfinir la chaîne T É L É F A X en haut à droite de la première page. Sa valeur par défaut est `{\CMD T~\'E~L~\'E~F~A~X}`, où `\CMD` appelle la police `cmdunh10 scaled\magstep2` (voir page 32).

TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07	TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32	E-Mail : `megevand@pontets.commusoft.ch`

FIG.5 : *La ligne auxiliaire du téléfax*

De la ligne auxiliaire

Quatre commandes facultatives permettent de modifier la ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée ci-dessus. La ligne est toujours présente, et par défaut contient les numéros définis dans le fichier `default.ins`

`\telephone{`*texte*`}` indique le numéro de téléphone de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

`\fax{`*texte*`}` indique le numéro de téléfax de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

`\email{`*texte*`}` indique l'adresse E-Mail de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut. Elle n'utilise pas `\username` et est indépendante du mécanisme de la ligne d'E-Mail (voir page 16).

`\telex{`*texte*`}` indique le numéro de télex de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut.

De la suite du téléfax

`\lieu{`*texte*`}` indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite du corps du téléfax. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `default.ins`. Pour supprimer complétement le lieu, utiliser `\nolieu` .

`\date{`*texte*`}` permet de spécifier une date fixe pour le téléfax. Utile pour pré– ou postdater un message, cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 17). Pour supprimer complétement la date, utiliser `\nodate`.[1]

C'est entre `\begin{telefax}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{`*salutations*`}` commence le message. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formatte le début du téléfax, plaçant l'entête, la zone en évidence, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte du message est ensuite tapé en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{`*salutations*`}` finit le téléfax. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la(les) signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{telefax}` qui ferme l'environnement.

[1] L'option `origdate` de la classe `lettre.cls` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine du téléfax, même lors d'une compilation ultérieure : la date spécifiée par ces commandes est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`.odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas (typiquement lors d'une première compilation). Lorsque ce fichier existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée. Chaque téléfax crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

Partie 3 : Des commandes communes

De l'expéditeur

Les commandes décrivant l'expéditeur sont les suivantes :

`\name{`*nom*`}` indique le nom de l'expéditeur. Ce paramètre est obligatoire.

`\signature{`*texte*`}` définit le contenu de la signature. Ce paramètre est facultatif, et est remplacé par défaut par le contenu de `\name`.

`\secondsignature{`*texte*`}` définit le contenu de la seconde signature. Ce paramètre est facultatif, et n'est pas remplacé par défaut.

`\thirdsignature{`*texte*`}` définit le contenu de la troisième signature. Ce paramètre est facultatif, et n'est pas remplacé par défaut.

Une seule signature est centrée sur la partie droite du message. Plusieurs signatures sont placées de gauche à droite. Elles se partagent équitablement la largeur de la page.

De la ligne d'E-Mail

Six commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne d'adresses de courrier électronique, comme représentée ci-dessous. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec la marque E-Mail :.

Rem : seuls trois parmi les champs ccitt, internet, bitnet, telepac et decnet peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient compte que des trois premières commandes.

`\username{`*nom*`}` indique le nom d'utilisateur de l'expéditeur. Pour composer les adresses électroniques, le système utilise ce champ, s'il est défini. Dans le cas contraire, il donne un avertissement à l'écran, et compose l'adresse sans nom d'utilisateur.

`\bitnet{`*adresse*`}` indique l'adresse bitnet de l'expéditeur.

`\ccitt{`*adresse*`}` indique l'adresse de l'expéditeur, au format X400.

`\decnet{`*adresse*`}` indique le numéro decnet de l'expéditeur.

`\internet{`*adresse*`}` indique l'adresse internet de l'expéditeur, au format RFC 822.

`\telepac{`*adresse*`}` indique le numéro telepac de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être définies pour référencer des adresses «E-Mail» institutionnelles. (voir page 24)

Rem : La commande `\email` décrite aux pages 8 et 13 et la création de cette ligne sont indépendantes l'une de l'autre.

E-Mail : `S=megevand ;OU=obs ;O=unige ;PRMD=switch ;ADMD=arcom ;C=ch` `megevand@obs.unige.ch`

FIG.6 : *La ligne d'E-Mail*

De la langue

Bien qu'ayant été développé pour un usage francophone, la classe `lettre` permet de rédiger des messages en anglais, en allemand, et en anglais US, appelé américain. L'utilisateur peut modifier la langue par défaut (français) pour toutes les lettres d'un fichier en appelant `romand` (variante du français), `allemand`, `anglais` ou `americain` en option de la classe lettre :

```
\documentclass[allemand]{lettre}
```

Cinq commandes permettent de redéfinir individuellement la langue d'un message :

`\francais`, `\romand`, variante du français, `\anglais`, `\americain`, variante de l'anglais et `\allemand`.
Ce mécanisme de commutation de la langue redéfinit le format de la date, des labels fournis par les commandes `\conc`, `\encl`, `\mencl`, `\cc` (voir page 19), des salutations et de toutes les chaînes fixes (voir page 32) pouvant apparaître dans les messages. L'appel aux langues allemande, américaine et anglaise centrent les salutations sur la moitié droite du message, sauf si plusieurs signatures sont spécifiées.

	`\francais`	`\romand`	`\anglais`	`\americain`	`\allemand`
date	le 22 juillet 2002	le 22 juillet 2002	July 22, 2002	July 22, 2002	den 22. Juli 2002
salutations	pleine largeur	pleine largeur	moitié droite	moitié droite	moitié droite

TAB.7 : *Les dépendances linguistiques*

De plus[1], si l'on a chargé l'un des paquets multilingue `french` ou `babel`, la commutation sélectionne automatiquement l'appel adéquat. Ceci est limité par les paquets et les trois langues définies, l'américain étant traité comme l'anglais et le romand comme le français (`french` : francais, anglais ; `babel` : francais, allemand, anglais) :

```
\documentclass{lettre}
\usepackage{french}
```
appellera `\french`

```
\documentclass[allemand]{lettre}
\usepackage{babel}
\begin{letter}
...
\end{letter}
\begin{letter}
\anglais
...
\end{letter}
```
appellera `\selectlanguage{german}` pour la première lettre, et `\selectlanguage{english}` pour la seconde.

[1] Suite à des discussions avec Eric PICHERAL et Bernard GAULLE

De la mise en page

La mise en page de lettres est délicate, car la quantité de matière reste relativement faible, de l'ordre de quelques pages, difficilement capable d'absorber la matière d'une dernière page trop courte.

La classe `lettre` dispose[2] d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. Ce mécanisme est actionné automatiquement par défaut :

Il calcule la longueur de la dernière page de chaque lettre du fichier, et en fonction de divers seuils, réglés dans la classe à 50, 100, 150, 200 et 250 pt correspondant environ à 1/15, 1/7, 1/5, 1/4 et 1/3 d'une page A4, calcule un coefficient de tension à appliquer à une nouvelle compilation. Ce coefficient est placé dans un fichier auxiliaire (`.tns`) `\jobname.tns`, et utilisé lors d'un prochain passage. Un message d'avertissement est donné à l'écran, lorsque la dernière page est considérée comme étant trop courte (plus courte qu'un tiers de page), conseillant à l'utilisateur de recompiler son fichier. Lors de cette nouvelle compilation, la classe tente à l'aide de ce coefficient de comprimer la (les) page(s) précédente(s) pour y insérer la matière de cette dernière page, ou de l'étirer pour obtenir une dernière page de longueur correcte.

Le mécanisme peut être déclenché par l'utilisateur lorsqu'il ne réagit pas correctement, en imposant la valeur de la tension par la commande `\tension{`*valeur*`}`. La valeur normale est de 2, une valeur plus grande relâche le texte, une valeur plus petite, même négative le resserre. Des valeurs entre -6 et 6 donnent des résultats satisfaisants.

La commande `\marge{`*dimension*`}` permet de gérer la largeur de la marge de gauche du message. Elle est par défaut de 15 millimètres par rapport à la marge «normale» de TEX (1 pouce), soit de 40 millimètres par rapport au bord gauche du papier.

De la ligne de bas de page

Une commande facultative permet de fabriquer une ligne personnalisée en bas de page[3]. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur.

`\basdepage{`*contenu*`}` demande la création de cette ligne et en indique le contenu

Rem : Cette ligne n'est créée que si aucune des commandes nécessaires pour créer la ligne d'E-Mail n'est présente.

1F, ch des Pontets	Pas de publicité, merci.	Tél : 776.23.07

FIG.8 : *La ligne de bas de page*

[2] Suite à une proposition d'Yves SOULET au congrès GUTenberg'95 de Montpellier
[3] Suite à une proposition d'Eric PICHERAL

Des commandes supplémentaires

Cinq commandes facultatives permettent de compléter le message. Les labels créés par ces commandes peuvent être modifiés par l'utilisateur (voir page 32).

`\conc{`*sujet*`}` précise le sujet du message.

`\ps{`*label*`}{`*texte*`}` permet d'inclure un texte après la signature, sous la forme d'un paragraphe labellé. Le label doit être spécifié par l'utilisateur (voir les postscriptums des exemples.).

`\encl{`*annexes*`}` spécifie les annexes.

`\mencl` précise que les annexes sont mentionnées dans le document.

`\cc{`*destinataires*`}` liste les destinataires de copies.

Des pages suivantes

A part la première page, qui est automatiquement formattée avec l'entête, la date, l'adresse du destinataire, et non numérotée, on peut choisir entre plusieurs styles de pages :

`\pagestyle{`*format*`}` permet de choisir le format.

Les divers formats sont : (voir pages 35 et suivantes)

`empty` : les pages ne contiennent ni entête, ni embase.

`headings` : les entêtes contiennent le lieu, la date et le numéro de la page. Il n'y a pas d'embases. Ce format n'influence que les pages impaires en mode recto-verso, spécifié par l'option `[twoside]` de la classe lettre.

`plain` : Il n'y a pas d'entêtes, les embases contiennent les numéros de page centrés.

Partie 4 : De l'Observatoire

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire de Genève. Sa structure ressemble aux trois premières parties de ce manuel. La première section décrit les entêtes des lettres, la seconde celles des téléfax, et la dernière décrit les différentes commandes permettant de donner des références à l'Observatoire en cours de document.

Il faut noter que ces commandes sont définies dans le fichier d'institut de l'Observatoire, et ne remplacent plus par défaut les champs des messages depuis la version 2.32. Ces champs sont remplacés par les commandes du fichier `default.ins`, qui peut être redéfini dans chaque institut, comme décrit aux pages 25 et suivantes.

De l'entête et de la date des lettres

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête de la lettre. Elle donne une entête comme ci-dessous.

OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 Sauverny
Suisse
Tél : +41(22) 755 26 11
Fax : +41(22) 755 39 83

Sauverny, le 22 juillet 2002

FIG.9 : *L'entête de l'Observatoire*

`\lieuobs` indique Sauverny comme lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre.

`\telephoneobs` place sous l'entête le numéro de téléphone de l'Observatoire (+41 (22) 755 26 11).

`\faxobs` place sous l'entête le numéro de téléfax de l'Observatoire (+41 (22) 755 39 83).

`\psobs` Cette commande crée l'entête officielle de l'Observatoire, comme ci-dessous. Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante POSTSCRIPT. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. Ce fichier s'appelle `ecusson55.ps` et doit être présent dans le répertoire des macros.

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 SAUVERNY
Suisse
Tél : +41(22) 755 26 11
Fax : +41(22) 755 39 83

Sauverny, le 22 juillet 2002

FIG.10 : *Lettres officielles de l'Observatoire*

De l'entête des téléfax

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête du téléfax (voir ci-dessous)

OBSERVATOIRE DE GENÈVE TÉLÉFAX
CH-1290 Sauverny

FIG.11 : *L'entête des téléfax de l'Observatoire*

`\psobs` crée l'entête du téléfax comme celle du papier officiel de l'Observatoire. (voir ci-dessous) Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante PostScript. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. (voir page 22)

POST TENEBRAS LUX
TÉLÉFAX
OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 SAUVERNY

FIG.12 : *Les téléfax officiels de l'Observatoire*

`\detailledaddress` Cette commande permet de créer une entête institutionnelle de téléfax plus détaillée (voir page 28), notamment celle de l'Observatoire, dans les deux modes (voir ci-dessous).

OBSERVATOIRE DE GENÈVE TÉLÉFAX
CH-1290 Sauverny
Suisse

FIG.13 : *L'entête de téléfax détaillée de l'Observatoire*

POST TENEBRAS LUX
TÉLÉFAX
OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 SAUVERNY
Suisse

FIG.14 : *Les téléfax officiels de l'Observatoire avec entête détaillée*

Des références

Plusieurs commandes ont été prédéfinies pour référencer les numéros ou adresses de l'Observatoire. Elles donnent lieu à la composition du numéro ou de l'adresse dans les champs adéquats, tels qu'ils sont définis dans les parties 1, 2 et 3.

`\faxobs` indique le numéro de telefax de l'Observatoire. (+41 (22) 755 39 83)

`\ccpobs` indique le numéro de CCP de l'Observatoire. (12-2130-4)

`\ccittobs` indique l'adresse de mail de l'Observatoire, au format X400, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. `(OU=obs ;O=unige ;PRMD=switch ;ADMD=arcom ;C=ch)`

`\internetobs` indique l'adresse des SUN de l'Observatoire, au format RFC 822, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. `(obs.unige.ch)`

`\ftpobs` imprime l'adresse du serveur ftp anonyme de l'Observatoire (`obsftp.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 19).

`\wwwobs` imprime l'adresse du serveur WWW de l'Observatoire (`obswww.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 19).

Partie 5 : Des autres instituts

Cette partie décrit la manière de modifier le comportement par défaut de la classe lettre pour l'adapter à un autre institut, société, association, etc.

A M I S
MONTAGNARDS
G E N E V E
École de ski
Denis Mégevand
Président
Tél : +41 (22) 776 23 07

Destinataire
Adresse

Commugny, le 22 juillet 2002

FIG.15 : *L'entête des Amis Montagnards*

Du fonctionnement de la classe

Il est important de comprendre comment fonctionne la classe pour pouvoir l'adapter. L'entrée dans les environnements `letter` et `telefax` réinitialise toute une série de paramètres : la langue est remise à la valeur par défaut (voir page 17), le nombre de pages d'un téléfax est remis à 0, le style de page est `plain`, les lignes auxiliaires et d'E-Mail, ainsi que tous leurs champs sont vidés, les champs définis par les commandes `\location`, `\conc` et les signatures sont vidés. Ensuite la classe charge le fichier `default.ins` et éventuellement un fichier de commandes d'institut. Le nom de ce fichier est donné par le paramètre de la commande suivante, qui se place entre `\begin{document}` et `\begin{letter}` ou `\begin{telefax}` :

`\institut{`*fichier*`}`

L'extension de ce fichier est `.ins`, et il doit être dans le chemin de recherche des macros (répertoire courant et `$TEXINPUTS`).

Du comportement personnalisé

C'est donc cette commande placée avant `\begin{letter}` ou `\begin{telefax}` qui permet de personnaliser les commandes à utiliser dans les messages : Toutes les commandes situées à l'intérieur de *fichier*`.ins` seront exécutées automatiquement. Par exemple, le fichier `amg.ins` suivant permet d'écrire des lettres ayant l'entête de mon club de ski, comme le montre l'entête ci-dessus, en incluant simplement la commande `\institut{amg}` avant `\begin{letter}`

```
%
%    ***************************************
%    *     DEFINITIONS LOCALES AMG          *
%    ***************************************
%
%\input{graphicx.sty} % appele par la classe lettre
\newcommand{\hvfam}{\fontencoding{T1}\fontfamily{phv}\fontseries{m}%
                    \fontshape{n}}
```

```
\newcommand{\hvten}{\hvfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\hvtwfv}{\hvfam\fontsize{25}{30pt}\selectfont}
\address{\centering
\vskip -10mm
\includegraphics[bb=1 0 75 160,totalheight=4cm]{amgmono.eps}%
\vskip -1mm
\mbox{\hss\hvten École de ski\hss}}%
\location{\hvten Denis Mégevand\\Président}%
\telephone{+41 (22) 776 23 07}%
\nofax
\lieu{\if@letter
\mbox{}\\[5cm]%
      \fi Commugny}%
\def\telefaxstring{\hvtwfv TELEFAX}%
%
\def\pict@let@width{185}%
\def\pict@let@height{65}%
\def\pict@let@hoffset{0}%
\def\pict@let@voffset{0}%
\def\rule@hpos{-25}%
\def\rule@vpos{-15}%
\def\rule@length{10}%
\def\fromaddress@let@hpos{-10}%
\def\fromaddress@let@vpos{70}%
\fromaddress@let@width=69mm
\def\fromlieu@let@hpos{90}%
\def\fromlieu@let@vpos{62}%
\fromlieu@let@width=69mm
\def\toaddress@let@hpos{90}%
\def\toaddress@let@vpos{40}%
\toaddress@let@width=80mm
%
\def\pict@fax@width{185}%
\def\pict@fax@height{30}%
\def\pict@fax@hoffset{0}%
\def\pict@fax@voffset{0}%
\def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
\def\fromaddress@fax@vpos{30}%
\fromaddress@fax@width=69mm
\def\faxstring@hpos{90}%
\def\faxstring@vpos{20}%
\faxstring@width=69mm%
\faxbox@width=170mm%
\toaddress@fax@width=69mm%
\fromname@fax@width=69mm%
```

Ces champs peuvent être redéfinis dans chaque lettre entre le début de l'environnement et la commande `\opening`.

Des commandes obligatoires

Si l'on veut modifier l'environnement par défaut, il faut **obligatoirement** que les commandes suivantes soient définies dans le fichier d'institut :

- `\address`
- `\telephone` ou `\notelephone`
- `\fax` ou `\nofax`
- `\lieu` ou `\nolieu`

Mais si l'on désire avoir le numéro de téléfax de l'institut inclus automatiquement dans ses téléfax, mais facultativement dans ses lettres, il faut l'appeler conditionnellement à l'aide du test décrit au paragraphe suivant

```
\makeatletter
\newcommand{\faxinst}{\fax{+41 (22) 776 36 32}}
\if@letter
    \nofax
\else
    \faxinst
\fi
\makeatother
```

Des variations de la personnalisation

Deux `\if` permettent de gérer plus en détail ces modifications des défauts :

`\if@detail` permet de définir une adresse à deux niveaux de détails pour les téléfax. Ce test est vrai lorsque l'on invoque la commande `\detailledaddress` (voir page 23).

`\if@letter` permet de gérer différemment l'entête d'une lettre et celle d'un téléfax.

Le détail de la commande `\psobs` est donné ici à titre d'exemple d'utilisation des ces tests :

```
\long\def\psobs{%
    \address{%
        \centering
        \vskip -5mm%
        \if@letter
            \treit R\'EPUBLIQUE\\[-1mm]%
            \treit ET CANTON DE GEN\`EVE\\[-1mm]%
        \fi
        \epsfysize=2.5cm
        \epsfbox[-72 -7 55 65]{ecusson55.ps}%
        \mbox{\hss\trfvtn OBSERVATOIRE DE GEN\`EVE\hss}\\[2mm]%
        \trten CH-1290 SAUVERNY\\%
        \if@letter
            \trten Suisse%
        \fi
        \if@detail
```

```
    \trten Suisse%
\fi}}%
```

Partie 6 : Des autres adaptations

La partie suivante explique la manière de modifier les champs fixes et la mise en page des lettres et des téléfax.

Des chaînes fixes

Un certain nombre de chaînes fixes sont utilisées à divers endroits des lettres et des téléfax. Elles dépendent de la langue utilisée et sont définies dans des macros :

Macro	Contexte	Français	Romand
`\faxwarning`	Zone en évidence	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.
`\telefaxstring`	Entête des téléfax	T É L É F A X	T É L É F A X
`\telephonelabelname`	Ligne auxiliaire	TÉLÉPHONE :	TÉLÉPHONE :
`\telefaxlabelname`	Ligne auxiliaire	TÉLÉFAX :	TÉLÉFAX :
`\telefaxname`	Zone en évidence	Téléfax :	Téléfax :
`\tellabelname`	Entête	Tél.	Tél.
`\faxlabelname`	Entête	Fax :	Fax :
`\telexlabelname`	Ligne auxiliaire	TÉLEX :	TÉLEX :
`\headtoname`	Zone en évidence	À :	À :
`\headfromname`	Zone en évidence	De :	De :
`\pagetotalname`	Zone en évidence	Nombre de pages :	Nombre de pages :
`\concname`	Début de message	Objet :	Concerne :
`\ccname`	Fin des lettres	C.c.	C.c.
`\enclname`	Fin des lettres	P.j.	Ann.
`\mentionname`	Fin des lettres	Annexe(s) mentionnée(s)	Annexe(s) mentionnée(s)
`\vrefname`	Ligne auxiliaire	V./réf.	V./réf.
`\nrefname`	Ligne auxiliaire	N./réf.	N./réf.

Macro	Anglais	Américain	Allemand
`\faxwarning`	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden.
`\telefaxstring`	T E L E F A X	T E L E F A X	T E L E F A X
`\telephonelabelname`	TELEPHONE :	PHONE :	TELEFON :
`\telefaxlabelname`	TELEFAX :	TELEFAX :	TELEFAX :
`\telefaxname`	Telefax :	Telefax :	Telefax :
`\tellabelname`	Tel :	Phn :	Tel :
`\telexlabelname`	TELEX :	TELEX :	TELEX :
`\headtoname`	To :	To :	An :
`\headfromname`	From :	From :	Von :
`\pagetotalname`	Total pages :	Total pages :	Gesamtanzahl der Blätter :
`\concname`	Subject :	Re :	Betrifft :
`\ccname`	Cc :	Cc :	Kopie an :
`\enclname`	Encl(s) :	Encl(s) :	Beilage(n) :
`\mentionname`	Encl(s).	Encl(s).	Beilage(n) erwähnt
`\vrefname`	Y./ref.	Y./ref.	Ihr Zeichen
`\nrefname`	O./ref.	O./ref.	Unser Zeichen

TAB.16 : *Les chaînes fixes*

Ces définitions dépendantes de la langue sont regroupées vers la fin du fichier de classe, dans les macros `\francais`, `\romand`, `\anglais`, `\americain` et `\allemand`[1], ce qui permet à l'utilisateur de les redéfinir facilement. L'ajout d'une nouvelle langue n'est pas plus compliqué, puisqu'il suffit de définir une commande au nom de cette langue, qui définit ces différentes macros, et un flag `\sigflag` pour la langue. Ce flag est mis à 0 si les salutations finales sont formatées sur la largeur de la page, à 1 s'il faut n'utiliser que la moitié droite de la page en cas de signature unique (voir page 17).

De la mise en page

La mise en page des lettres et des téléfax utilise les variables dimensionnelles classiques de LaTeX, qui sont regroupées dans le fichier de classe de manière à faciliter les modifications. Par défaut, les lettres sont mises en page pour être imprimées sur du papier au format DIN A4.

De plus, quelques nouvelles dimensions sont définies :

```
\letterwidth
\lettermargin
\listmargin

\openingspace
\openingindent

\sigspace

\ssigwidth
\ssigindent

\msigwidth
```

Ces grandeurs permettent de modifier la mise en page de diverses parties des messages. La commande `\marge` décrite à la page 18 modifie les trois premières dimensions ci-dessus. `\openingspace` ajuste l'espace vertical autour du champ «Sujet». `\openingindent` permet de définir l'indentation de la salutation d'ouverture[2], indépendamment de `\parindent`. `\sigspace` permet de modifier l'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures. `\ssigwidth` et `\ssigindent` gèrent la largeur de la boîte contenant une signature simple, et l'indentation de celle-ci. `\msigwidth` définit la largeur totale des signatures multiples. On aura avantage à bien étudier la classe avant de modifier ces dimensions.

De l'entête

L'entête de la lettre est configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de classe. Les valeurs par défaut peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut. Ces variables, définies par des macros ou par des dimensions (les largeurs des `\parbox` et `tabular`), sont les suivantes (défaut en mm) :

L'entête des lettres est dans une boîte d'entête définie par un environnement `picture` :

[1] Merci à Gerhard Bosch pour ses corrections des valeurs allemandes
[2] Suite à une proposition de Daniel Taupin

de largeur	`\pict@let@width`	(185)
de hauteur	`\pict@let@height`	(65)
d'offset horizontal	`\pict@let@hoffset`	(0)
d'offset vertical	`\pict@let@voffset`	(0)

dans laquelle on trouve un trait de pliage :

de coordonnée x	`\rule@hpos`	(-25)
de coordonnée y	`\rule@vpos`	(-15)
de longueur	`\rule@length`	(10)

l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	`\fromaddress@let@hpos`	(-10)
de coordonnée y	`\fromaddress@let@vpos`	(70)
de largeur	`\fromaddress@let@width`	(69)

le lieu d'expédition dans une `\parbox` :

de coordonnée x	`\fromlieu@let@hpos`	(90)
de coordonnée y	`\fromlieu@let@vpos`	(62)
de largeur	`\fromlieu@let@width`	(69)

et l'adresse du destinataire dans une `\parbox` :

de coordonnée x	`\toaddress@let@hpos`	(90)
de coordonnée y	`\toaddress@let@vpos`	(40)
de largeur	`\toaddress@let@width`	(80)

L'entête des fax est dans une boîte définie par un environnement `picture` :

de largeur	`\pict@fax@width`	(185)
de hauteur	`\pict@fax@height`	(30)
d'offset horizontal	`\pict@fax@hoffset`	(0)
d'offset vertical	`\pict@fax@voffset`	(0)

où l'on trouve l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	`\fromaddress@fax@hpos`	(-10)
de coordonnée y	`\fromaddress@fax@vpos`	(30)
de largeur	`\fromaddress@fax@width`	(69)

et une chaîne (`\telefaxstring`) dans une `\parbox` :

de coordonnée x	`\faxstring@hpos`	(90)
de coordonnée y	`\faxstring@vpos`	(20)
de largeur	`\faxstring@width`	(69)

Au dessous, une alternance de traits et de `\tabular`

de largeur	`\faxbox@width`	(170)

où l'on trouve une `\parbox` pour le destinataire,

de largeur	`\toaddress@fax@width`	(69)

et une pour le nom de l'expéditeur,

de largeur	`\fromname@fax@width`	(69)

Partie 7 : Des exemples

Des gabarits

Des fichiers «gabarit» sont disponibles sous les noms de `lettre.tpl`, `telefax.tpl` et `institut.tpl` dans le répertoire des macros, habituellement accessible à travers la variable d'environnement `$TEXINPUTS`. Le contenu de ces fichiers permet de se rappeler les diverses commandes :

Fichier `lettre.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
               francais|romand|allemand|anglais|americain%
               origdate]{lettre}
%\usepackage{french}
%\usepackage{babel}
%
% Production d'etiquettes[commencant a la nieme etiquette de la page]
% ==================================================================
%
%\makelabels[n]
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defauts
% =================================
%
% Permet d'ecrire des lettres personalisees
% sans repreciser a chaque fois les parametres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% ============================================
%
% Permet d'ecrire plusieurs lettres a des destinataires differents
% sans repreciser les parametres de l'expediteur
%
\begin{letter}{Destinataire \\
               Adresse \\
               no, rue \\
               NPA Lieu }
%
%
% Parametre obligatoire
% =====================
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete  % (defauts)
% ==============================================
%
%\address{Adresse d'expedition}       % (     OBSERVATOIRE DE    )
%                                     % (         GENEVE         )
%                                     % (                        )
%                                     % (    CH-1290 Sauverny    )
%\psobs                               % ( Logo de l'Observatoire )
%\location{Precision d'adresse}       % (                        )
%\telephone{No de tel expediteur}     % (    +41(22) 755 26 11   )
%\notelephone
%\fax{No de fax expediteur}           % (    +41(22) 755 39 83   )
%\nofax
%\email{adresse}                      % (                        )
```

```
%
%\lieu{Se met devant la date}         % (Sauverny, )
%\nolieu
%\date{date fixe}                     % (date courante)
%\nodate
%
% Parametre de mise en page           % (defauts)
% ============================================
%
%\marge{largeur}                      % (15mm)
%\tension{valeur}                     % (2)
%
% Parametres facultatifs              % (defauts)
% =============================================
%
%\pagestyle{empty|headings}           % ( plain par defaut )
%\francais|\romand|\anglais|          %\(\francais)
%\americain|\allemand                 %/
%
%\signature{signature}                % (\name)
%\secondsignature{signature}          % ()
%\thirdsignature{signature}           % ()
%
%\nref{reference}|\Nref{reference}    % ()
%\vref{reference}|\Vref{reference}    % ()
%\telex{numero}                       % ()
%\ccp{numero}                         % ()
%\faxobs                              % (+41(22) 755 39 83)
%\ccpobs                              % (12-2130-4)
%
%\basdepage{texte}                    % ()
%\username{nom d'utilisateur}         % ()
%\internet{adresse RFC 822}           % ()
%\ccitt{adresse X400}                 % ()
%\bitnet{adresse bitnet}              % ()
%\telepac{numero telepac}             % ()
%\decnet{numero decnet}               % ()
%\internetobs                         % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                            % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                                     %   PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet de la lettre}        % ()
%
% Corps de la lettre
% ==================
%
\opening{Cher Ami,}
%
 Texte de la lettre
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% ===========================
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separes par des \\}
%
\end{letter}
%
\end{document}
```

Fichier telefax.tpl :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
               francais|romand||allemand|anglais|americain,%
               origdate]{lettre}
%\usepackage{french}
%\usepackage{babel}
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defauts
% =================================
%
% Permet d'ecrire des telefax personalises
% sans repreciser a chaque fois les parametres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% ============================================
%
\begin{telefax}{numero}{Destinataire \\
                        Adresse \\
                        no, rue \\
                        NPA Lieu }
%
% Parametre obligatoire
% =====================
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete  % (defauts)
% =============================================
%
%\address{Adresse d'expedition}       % (     OBSERVATOIRE DE    )
%                                     % (         GENEVE         )
%                                     % (                        )
%                                     % (    CH-1290 Sauverny    )
%\psobs                               % ( Logo de l'Observatoire )
%\detailledaddress                    % (         Suisse         )
%
%\lieu{Se met devant la date}         % (Sauverny, )
%\nolieu
%\date{date fixe}                     % (date courante)
%\nodate
%
% Parametre de mise en page           % (defauts)
% ============================================
%
%\marge{largeur}                      % (15mm)
%
% Parametres facultatifs              % (defauts)
% ============================================
%
%\pagestyle{empty|headings}           % ( plain par defaut )
%\francais|\anglais|   %\_______________(\francais)
%\americain|\allemand  %/
%
%\addpages{nombre}                    % ()
%
```

```
%\location{Expediteur}               % (\name)
%\signature{signature}               % (\name)
%\secondsignature{signature}         % ()
%\thirdsignature{signature}          % ()
%
%\telephone{No de tel expediteur}    % (    +41(22) 755 26 11    )
%\fax{numero}                        % (    +41(22) 755 39 83    )
%\email{adresse}                     % (                         )
%\telex{numero}                      % (                         )
%
%\basedepage{texte}                  % ()
%\username{nom d'utilisateur}        % ()
%\internet{adresse RFC 822}          % ()
%\ccitt{adresse X400}                % ()
%\bitnet{adresse bitnet}             % ()
%\telepac{numero telepac}            % ()
%\decnet{numero decnet}              % ()
%\internetobs                        % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                           % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                                    %   PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet du message}             % ()
%
% Corps du fax
% ============
%
\opening{Cher Ami,}
%
 Texte du message
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% ===========================
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separes par des \\}
%
\end{telefax}
%
\end{document}
```

Fichier `institut.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.
%
%    ********************************
%    *     DEFINITIONS LOCALES      *
%    ********************************
%
\address{Nom\\Adresse}
\telephone{Numero de telephone} %|\notelephone
\fax{Numero de telefax} %|\nofax
\lieu{Lieu} %|\nolieu
```

Des exemples

Les pages suivantes montrent des fichiers sources et les lettres ou téléfax résultants (à gauche) qui illustrent les différentes mises-en-page définies par les commandes de `lettre.cls`. Dans la mesure du possible, la source se trouve sur la page de gauche et le résultat sur la page de droite.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}

%
% Entete et signature par defaut, format plain.
% ==============================================
%
\begin{letter}{ Pr.~E.T.~Phonom \\
                D\'epartement d'Asprototographie \\
                Universit\'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \'etranges.

\closing{Veuillez agr\'eer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\'eances distingu\'ees.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 28 décembre 1999

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprototographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Géneral Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}

%
% Entete et signature par defaut, format plain.
% ============================================
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =============================================
%
\begin{letter}{ Pr.~E.T.~Phonom \\
                D\'epartement d'Asprototographie \\
                Universit\'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea\-toi\-re Intercommunal
de Dynamotoculture (~SAID~1993~)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \'etranges.

\closing{Veuillez agr\'eer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\'eances distingu\'ees.}

\cc{Pr.~Zoldan Fratschski \\
    Me  Barillada \\
    Ra\"{\i}ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\'el\'ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\'eception.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 9 juin 1993

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprototographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Géneral Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

Objet : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture (SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

C.c. Pr. Zoldan Fratschski
Me Barillada
Raïssa Goba

P.j. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
\selectlanguage{francais}

%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ===================================
\institut{obs}
% Entete officielle, signature precisee, format headings.
% =======================================================
% Langue romande.
% ===============
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =============================================
% Ligne auxiliaire de reference.
% ==============================
%
\begin{letter}{ Pr.~E.T.~Phonom \\
                D\'epartement d'Asprototographie \\
                Universit\'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}
\psobs
\signature{Dr~S.~E.~Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\vref{EP/mjs}
\nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea\-toi\-re Intercommunal
de Dynamotoculture (~SAID~1993~)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \'etranges.

\closing{Veuillez agr\'eer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\'eances distingu\'ees.}

\cc{Pr.~Zoldan Fratschski \\
    Me  Barillada \\
    Raïssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\'el\'ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\'eception.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 9 juin 1993

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprototographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Géneral Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs N./réf. SD/cf69 C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture (SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschski
Me Barillada
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}

%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ==================================
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% ======================================
% langue romande,
% ==============
% precision de departement, format headings.
% ==========================================
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =============================================
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% ===========================================
%
\begin{letter}{ Pr.~E.T.~Phonom \\
                D\'epartement d'Asprototographie \\
                Universit\'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}
\psobs
\location{Centre Informagique}
\signature{Dr~S.~E.~Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\vref{EP/mjs}
\nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea\-toi\-re Intercommunal
de Dynamotoculture (~SAID~1993~)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \'etranges.

\closing{Veuillez agr\'eer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\'eances distingu\'ees.}

\cc{Pr.~Zoldan Fratschski \\
    Me  Barillada \\
    Ra\"{\i}ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\'el\'ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\'eception.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Centre Informagique
Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 9 juin 1993

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprototographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Géneral Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs N./réf. SD/cf69 C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture (SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschski
Me Barillada
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

E-Mail : dnavegem@obs.unige.ch

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ===================================
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% ======================================
% langue anglaise, format plain,
% ==============================
% precision de departement.
% =========================
% Champs: objet, annexes.
% =======================
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% ============================================
%
\begin{letter}{ \TeX\ Users Group \\
                P.O.Box 594 \\
                Providence, RI 02901 \\
                USA}

\anglais
\pagestyle{plain}

\name{Denis M\'egevand}
\psobs
\location{Dr~D.~M\'egevand\\ Ing\'enieur de recherche}
\signature{Dr~D.~M\'egevand}

\nref{PCT8289}
\vref{TUG/kb}
\faxobs
\ccpobs
\username{megevand}
\ccittobs
\internetobs

\conc{PiC\TeX\ Manuals}
\opening{Dear Sir,}

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your
invoice \#902 dated June 2,1993 for 2 PiC\TeX\ manuals.

\closing{Sincerely}
\encl{1 check}

\end{letter}
%
\end{document}
```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Dr D. Mégevand
Ingénieur de recherche
Tel: +41 (22) 755 26 11
Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, January 7, 2002

TEX Users Group
P.O.Box 594
Providence, RI 02901
USA

Y./ref. TUG/kb O./ref. PCT8289 C.C.P. 12-2130-4

Subject: PiCTEX Manuals

Dear Sir,

Enclosed, you will find a check of $60.00 corresponding to your invoice #902 dated June 2,1993 for 2 PiCTEX manuals.

Sincerely

Dr D. Mégevand

Encl(s): 1 check

E-Mail : megevand@obs.unige.ch

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[german]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Adresse precisee,
% =================
% langue allemande, format headings,
% =================================
% precision de departement, lieu, telephone, fax, E-Mail.
% =====================================================
% Champs: annexes.
% ================
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% ===========================================
%
\begin{letter}{ Herrn Professor H.F.~Hess \\
                Astronomisches Institut   \\
                Universit\"at Mainz   \\
                Jupitergasse 4 \\
                D-4102 \underline{B\"onningen}   }

\allemand
\pagestyle{headings}

\name{Dr~T.G. Kurwezger}
\address{\centering
         \CMD Centre des D\'es Stochastiques \\
         \cmd CH-1291 Prairie du Gr\"utli }
\location{Dr~Terry G. Kurwezger \\
          D\'epartement des Tas}
\telephone{+41(1) 671 27 12}
\lieu{La Prairie}
\signature{Terry}
\email{tkur@cds.unigr.ch}

\nref{ TGK/dm }
\fax{+41(1) 671 27 45}
\username{tkur}
\ccitt{OU=cds;O=unigr;C=ch}
\internet{cds.unigr.ch}

\opening{ Lieber Heinz, }

Vielen Dank f\"ur deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz
zu halten. Ich schlage den folgenden Titel vor:

\begin{center}
{\large KOSMOS, was, wo, wann ?}
\end{center}
\medskip

\noindent{\large\it Zusammenfassung}

Kosmos \"uberalles. Was sind die lichtst\"arksten Objekte die wir kennen ?
Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren
im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ?
Wann anf\"angt die moderne Astronomie ?

Falls du eine l\"angere Zusammenfassung w\"unschst, habe ich eine mit diesem Brief beigef\"ugt.

\closing{Mit freundlichen Gr\"ussen}
\encl{1 Zusammenfassung}
\end{letter}
%
\end{document}
```

Centre des Dés Stochastiques
CH-1291 Prairie du Grütli

Dr Terry G. Kurwezger
Département des Tas
Tel: +41(1) 671 27 12
Fax: +41(1) 671 27 45
E-Mail : `tkur@cds.unigr.ch`

La Prairie, den 7. Januar 2002

Herrn Professor H.F. Hess
Astronomisches Institut
Universität Mainz
Jupitergasse 4
D-4102 Bönningen

Ihr Zeichen   Unser Zeichen TGK/dm

Lieber Heinz,

Vielen Dank für deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz zu halten. Ich schlage den folgenden Titel vor:

KOSMOS, was, wo, wann ?

Zusammenfassung

Kosmos überalles. Was sind die lichtstärksten Objekte die wir kennen ? Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ? Wann anfängt die moderne Astronomie ?

Falls du eine längere Zusammenfassung wünschst, habe ich eine mit diesem Brief beigefügt.

Mit freundlichen Grüssen

Terry

Beilage(n): 1 Zusammenfassung

E-Mail : `S=tkur;OU=cds;O=unigr;C=ch` `tkur@cds.unigr.ch`

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ==================================
\institut{obs}
%
% Entete par defaut, double signature,
% ===================================
% langue anglaise, format headings, marge precisee.
% ================================================
% Champs: objet.
% =============
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% ==========================================
% Tests: itemize, description, enumerate, center,
% ==============================================
%        tabular, array, eqnarray, footnote.
%        ==================================
%
\begin{letter}{ SoftIdeas\\
               P.O.Box 8K23 \\
               Prove Islands, TO 14501 \\
               USA}

\anglais
\pagestyle{headings}
\marge{30mm}

\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}
\signature{Dr~S.~E.~Dnavegem\\Collaborateur Scientifique}
\secondsignature{Dr~P.~Barre-Thordue\\Collaborateur Scientifique}

\nref{PL/cf69}
\faxobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Our activities}

\opening{Dear Sir,}

Enclosed\footnote{In fact, the check will be sent by separate mail}, you
will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding
to your invoice \#439 dated 05/28/93 for:
\begin{itemize}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.~Wichura. If the manual doesn't respond to
our demand, we will send it back, ans ask for complete refund.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be
formatted in IBM PC compatible format.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{itemize}
We'll be happy if you could send us a detailled list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:
\begin{description}
\item[Editors] Full-screen editors for PC and compatibles.
\item[Compilers] Full range of compilers for PC and compatibles. It includes
ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG
compilers.
\item[Operating Systems] Multitasking, real-time OS.
\item[Utilities] A lot of useful add-on software.
\end{description}

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various
software and vendors.
```

```
\begin{center}
\begin{tabular}{||l|||r@{.}l|l|l||}
\hline
gnuBASE IV&419&00&nul&ok\\
\hline
GNATUS 123&489&95&complete&N.A\\
\hline
Turbo Foo&99&95&partial&good\\
\hline
\end{tabular}
\end{center}

We can also furnish scientific text processing systems for your computer,
or for your site (Education licenses!)
Here are some examples of our outputs:

\begin{eqnarray}
x&=&17y\\
y&>&a+b+c+d+e+f+g+h+i+j+ \nonumber \\
&&k+l+m+n+o+p
\end{eqnarray}

\[
x=\left\{\begin{array}{ll}
                y&\mbox{if $y>0$} \\
                z+y&\mbox{otherwise}
         \end{array}
  \right.
\]

{\em et voila \ldots that's it \ldots}

Remember we order today:
\begin{enumerate}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.~Wichura.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{enumerate}

\closing{Sincerely}

\end{letter}
%
\end{document}
```

OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 Sauverny
Suisse
Tel: +41 (22) 755 26 11
Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, January 7, 2002

SoftIdeas
P.O.Box 8K23
Prove Islands, TO 14501
USA

Y./ref. O./ref. PL/cf69

Subject: Our activities

Dear Sir,

Enclosed[1] you will find a description of our activities and a check of $149.95 corresponding to your invoice #439 dated 05/28/93 for:

- 1 PiCTEX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura. If the manual doesn't respond to our demand, we will send it back, ans ask for complete refund.
- 1 PiCTEX software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be formatted in IBM PC compatible format.
- 5 PiCTEX Quick Reference Cards.

We'll be happy if you could send us a detailled list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:

Editors	Full-screen editors for PC and compatibles.
Compilers	Full range of compilers for PC and compatibles. It includes ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG compilers.

[1] In fact, the check will be sent by separate mail

E-Mail : dnavegem@obs.unige.ch

Sauverny, January 7, 2002 Page 2

Operating Systems Multitasking, real-time OS.

Utilities A lot of useful add-on software.

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various software and vendors.

gnuBASE IV	419.00	nul	ok
GNATUS 123	489.95	complete	N.A
Turbo Foo	99.95	partial	good

We can also furnish scientific text processing systems for your computer, or for your site (Education licenses!) Here are some examples of our outputs:

$$\begin{aligned} x &= 17y && (1) \\ y &> a+b+c+d+e+f+g+h+i+j+ \\ &\quad k+l+m+n+o+p && (2) \end{aligned}$$

$$x = \begin{cases} y & \text{if } y > 0 \\ z+y & \text{otherwise} \end{cases}$$

et voila . . . that's it . . .

Remember we order today:

1. 1 PiCTEX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura.
2. 1 PiCTEX software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
3. 5 PiCTEX Quick Reference Cards.

Sincerely

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

Dr P. Barre-Thordue
Collaborateur Scientifique

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epic,eepic}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ==================================
\institut{obs}
%
% Entete officielle, triple signature, format empty, date.
% ========================================================
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% ==========================================
% Tests: quote, quotation, verbatim, minipage,
% ==========================================
%        picture, tabbing.
% =======================
%
\begin{letter}{ Pr.~E.N.~Photon \\
                D\'epartement d'Astrotopographie \\
                Universit\'e de Saint Pozium \\
                3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{empty}

\psobs
\name{Dr~D.P.~Dnavegem}
\location{Pr.~J.~Su\"{\i}jy-Rest\\Groupe des Forces Statiques}
\lieu{Sauverni}
\date{au 25 Joviet 2091}
\signature{Pr.~J.~Su\"{\i}jy-Rest\\ Doyen et\\ Chef de D\'epartement}
\secondsignature{Dr~D.P.~Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}
\thirdsignature{A.~Jout\'e\\ Assistant}

\vref{EP/mjs}
\nref{jsr002}
\username{jsr}
\bitnet{cgeuge54}
\decnet{chgate::20159}

\opening{Cher Professeur Photon,}

Nous vous remercions d'avoir donn\'e suite \`a notre requ\^ete, et vous
confirmons notre participation au symposium en tant que sp\'ecialistes
des affaires \'etranges. Veuillez trouver ici un r\'esum\'e de notre
communication commune:

\begin{quote}\bf\sl
L'influence n\'efaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers
sur les communications t\'el\'evisuelles intercontinentales.
\end{quote}

\begin{quotation}
L'\'emergence de courants plasmuriques forts dans la r\'egion d'atterrissage
des  v\'ehicules de liaison plan\'etaires (VLP) est \`a l'origine des champs
gravito--organiques \`a bolomisations al\'eatoires connus depuis la fin du
si\`ecle pass\'e. Ces modifications de l'\'equilibre physico-chimique de
l'atmosph\`ere donnent lieu \`a toute une panoplie de ph\'enom\`enes plus
ou moins inqui\'etants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche
d'ozone ou les aurores bor\'eales ou australes que l'on attribuait par le
pass\'e \`a des regains d'activit\'e solaire.

On a d\'ecouvert r\'ecemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP,
anciennement acronym\'es OVNIS,  pouvait provoquer des battements et des
ph\'enom\`enes de r\'esonances dans certaines configurations de terrain,
et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages
gravito--organiques ne pouvaient y \^etre totalement opaques.
```

```
Les communications t\'el\'evisuelles intracontinentales, bas\'ees sur les
technologies les plus r\'ecentes de fibres auditiques en
Corduron$^{\mbox{\copyright}}$ de chez Dubond de Velours sont compl\'etement
insensibles \`a de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes
intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite impr\'egn\'e).
\end{quotation}

Nous avons d\'evelopp\'e un logiciel d'analyse permettant de traiter
l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir
\`a nos clients l'information sur les endroits les plus touch\'es du globe.
Veuillez trouver ci-apr\`es le pseudo-code du protocole de communication,
une illustration des sondes se transmettant l'information de mani\`ere
autonome, ainsi qu'une table des param\`etres de celles-ci.

\begin{verbatim}
BEGIN
   if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
      BEGIN
         contact{s1,S1};
         contact{S1,S3};
         contact{S3,S5};
         contact{S5,s3};
      END
   endif
   if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
      BEGIN
         contact{s2,S2};
         contact{S2,S4};
         contact{S4,S6};
         contact{S6,s4};
      END
   endif
END
\end{verbatim}

\input{sondes.tex} % graphique en mode picture avec eepic

\begin{minipage}{7cm}
Les valeurs param\'etriques des satellites sont donn\'ees ci-contre, par ordre
de date de lancement. Les unit\'es sont MKSA, dans la mesure du possible,
l'excentricit\'e des orbites est donn\'e comme le rapport grand/petit axe,
et le taux de transmission en TB/s.
\end{minipage}\hfill
\begin{minipage}{7cm}
\begin{tabbing}
n$^{\textrm o} $ \=masse \=g.a/p.a \=puissance \=t$_{\textrm tr}$\\
S1\>247\>1.16\>53.5\>1.3\\
S2\>211\>1.40\>49.3\>1.1\\
S3\>233\>1.27\>51.0\>1.2\\
S4\>199\>1.91\>48.8\>1.0\\
S5\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
S6\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
\end{tabbing}
\end{minipage}

\closing{Veuillez agr\'eer, Monsieur le professeur, l'expression
        de nos condol\'eances distingu\'ees.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Pr. J. Suïjy-Rest
Groupe des Forces Statiques
Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverni, au 25 Joviet 2091

Pr. E.N. Photon
Département d'Astrotopographie
Université de Saint Pozium
3945, Quai du Géneral Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs N./réf. jsr002

Cher Professeur Photon,

Nous vous remercions d'avoir donné suite à notre requête, et vous confirmons notre participation au symposium en tant que spécialistes des affaires étranges. Veuillez trouver ici un résumé de notre communication commune:

L'influence néfaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers sur les communications télévisuelles intercontinentales.

L'émergence de courants plasmuriques forts dans la région d'atterrissage des véhicules de liaison planétaires (VLP) est à l'origine des champs gravito–organiques à bolomisations aléatoires connus depuis la fin du siècle passé. Ces modifications de l'équilibre physico-chimique de l'atmosphère donnent lieu à toute une panoplie de phénomènes plus ou moins inquiétants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche d'ozone ou les aurores boréales ou australes que l'on attribuait par le passé à des regains d'activité solaire.

On a découvert récemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP, anciennement acronymés OVNIS, pouvait provoquer des battements et des phénomènes de résonances dans certaines configurations de terrain, et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages gravito–organiques ne pouvaient y être totalement opaques.

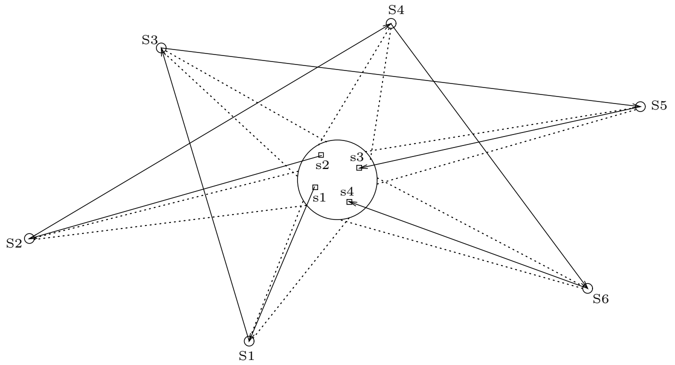
Les communications télévisuelles intracontinentales, ba-

E-Mail : `jsr at cgeuge54` `chgate::20159::jsr`

sées sur les technologies les plus récentes de fibres auditiques en Corduron© de chez Dubond de Velours sont complétement insensibles à de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite imprégné).

Nous avons développé un logiciel d'analyse permettant de traiter l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir à nos clients l'information sur les endroits les plus touchés du globe. Veuillez trouver ci-après le pseudo-code du protocole de communication, une illustration des sondes se transmettant l'information de manière autonome, ainsi qu'une table des paramètres de celles-ci.

```
BEGIN
   if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
      BEGIN
         contact{s1,S1};
         contact{S1,S3};
         contact{S3,S5};
         contact{S5,s3};
      END
   endif
   if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
      BEGIN
         contact{s2,S2};
         contact{S2,S4};
         contact{S4,S6};
         contact{S6,s4};
      END
   endif
END
```



Les valeurs paramétriques des satellites sont données ci-contre, par ordre de date de lancement. Les unités sont MKSA, dans la mesure du possible, l'excentricité des orbites est donné comme le rapport grand/petit axe, et le taux de transmission en TB/s.

n$^{\text{O}}$	masse	g.a/p.a	puissance	t_{t_r}
S1	247	1.16	53.5	1.3
S2	211	1.40	49.3	1.1
S3	233	1.27	51.0	1.2
S4	199	1.91	48.8	1.0
S5	270	1.33	65.2	1.5
S6	270	1.33	65.2	1.5

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de nos condoléances distinguées.

Pr. J. Suïjy-Rest	Dr D.P. Dnavegem	A. Jouté
Doyen et	Collaborateur Scientifique	Assistant
Chef de Département		

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage{epsf}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ===================================
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% ==========================
% champ Concerne, ligne d'E-Mail
% ==============================
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Universit\'e de Gen\`eve\\
                                Aux personnes concern\'ees}
\psobs
\location{Dr~D.~M\'egevand\\Ing\'enieur \TeX nicien}
\name{Denis M\'egevand}

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internetobs

\conc{Style T\'el\'efax pour \LaTeX}

\marge{5mm}
\opening{Chers coll\`egues}

J'ai modifi\'e le style \verb+LETTRE+ pour qu'il puisse cr\'eer une ent\^ete
plus adapt\'ee aux besoins du t\'el\'efax, et r\'epondre \`a vos attentes.

L'ent\^ete est form\'ee ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un embl\`eme
simplifi\'e de l'Observatoire, que vous pouvez bien sur modifier par la commande
\verb+\address+.

A sa droite se trouve le mot {\CMD T~\'E~L~\'E~F~A~X}, et au dessous une ligne
toujours pr\'esente contenant par d\'efaut le num\'eros de t\'el\'ecommunications
standard de l'Observatoire.
Vous pouvez modifier ces num\'eros par les commandes habituelles \verb+\telephone+,
\verb+\fax+, \verb+\telex+. Vous noterez la disparition du num\'ero du telex de
l'Observatoire, qui a \'et\'e retir\'e \`a la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en \'evidence contenant les informations propres
au t\'el\'efax:
\begin{description}
\item[Destinataire]Ce champ provient de la commande \verb+\begin{telefax}+ qui
remplace le \verb+\begin+\-\verb+{letter}+, mais qui contient deux param\`etres
au lieu  d'un seul. Le premier est le num\'ero de t\'el\'efax, et le second est
le param\`etre classique de \verb+\begin{letter}+, contenant le nom et l'adresse.
Pour le t\'el\'efax que vous \^etes en train de lire, la commande est
\verb+\begin{telefax}{+{\ttfamily+}\verb+41-22-755-3983}{Obser+\-%
\verb+vatoire de Gen\`eve\\+\-\verb+Aux personnes concern\'ees}+.
\item[Exp\'editeur]Ce champ provient de \verb+\location+, ou, si cette commande
n'existe pas, de \verb+\name+ qui est obligatoire.
\item[Nombre de pages]Ce param\`etre est calcul\'e automatiquement, mais oblige
l'utilisateur \`a \LaTeX\ er son document une deuxi\`eme fois pour r\'esoudre
la valeur correctement. Un message le signale \`a la fin de la compilation. La
commande \verb+\addpages{n}+ permet \`a \LaTeX de tenir compte de n pages
suppl\'ementaires. {\bfseries Note}: \`A cause du calcul des pages, on ne peut pas
mettre plusieurs t\'el\'efax dans un m\^eme fichier.
\item[Remarque]Une ligne de remarque \`a l'intention du destinataire est
plac\'ee en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise reception.
Cette ligne est en gros caract\`eres, et de ce fait comprise m\^eme si elle
est mal transmise.
\end{description}

En r\'esum\'e, les commandes utiles, sp\'ecifiques ou diff\'erement interpr\'et\'ees
sont \verb+\begin+\-\verb+{telefax}+\-\verb+{num\'ero}+\-\verb+{nom\\+\-\verb+adresse}+,
```

```
\verb+\end{telefax}+, \verb+\location+ et \verb+\addpages{n}+. Les autres commandes
sont utilis\'ees comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apport\'e les quelques modifications suivantes:
\begin{description}
\item[Ent\^ete]On peut dessiner un embl\`eme officiel de l'Observatoire, avec
l'\'ecusson de Gen\`eve comme ici,

\epsfbox[-55 0 55 55]{ecusson55.ps}

en utilisant la
commande \verb+\psobs+. Pour les t\'el\'efax, cet embl\`eme est \'egalement
simplifi\'e. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une
imprimante {\scshape PostScript}.
\item[e-mail]La ligne d'e-mail est s\'epar\'ee du corps de la lettre par un
trait horizontal.
\item[Marge]La marge peut \^etre modifi\'ee par la commande \verb+\marge{dimension}+,
par d\'efaut on a \verb+\marge{15mm}+, ce qui la laisse comme avant.
\end{description}

J'aimerais conna\^{\i}tre vos r\'eactions, et avoir vos avis sur les traductions
des termes du t\'el\'efax. Cette version, num\'erot\'ee 1.70, est devenue version
2.00 lorsque les traductions ont \'et\'e approuv\'ees, et le style stabilis\'e.

\closing{Meilleures salutations}

\end{telefax}
\vfill
\end{document}
```

T É L É F A X

OBSERVATOIRE DE GENÈVE
CH-1290 SAUVERNY

TÉLÉPHONE : +41 (22) 755 26 11 TÉLÉFAX : +41 (22) 755 39 83

À :	Université de Genève Aux personnes concernées	Téléfax : +41-22-320 29 27
De :	Dr D. Mégevand Ingénieur TEXnicien	Nombre de pages : 2

En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax

Sauverny, le 28 décembre 1999

Concerne : Style Téléfax pour LATEX

Chers collègues

J'ai modifié le style `LETTRE` pour qu'il puisse créer une entête plus adaptée aux besoins du téléfax, et répondre à vos attentes.

L'entête est formée ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un emblème simplifié de l'Observatoire, que vous pouvez bien sur modifier par la commande `\address`.

A sa droite se trouve le mot T É L É F A X, et au dessous une ligne toujours présente contenant par défaut le numéros de télécommunications standard de l'Observatoire. Vous pouvez modifier ces numéros par les commandes habituelles `\telephone`, `\fax`, `\telex`. Vous noterez la disparition du numéro du telex de l'Observatoire, qui a été retiré à la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en évidence contenant les informations propres au téléfax:

Destinataire Ce champ provient de la commande `\begin{telefax}` qui remplace le `\begin{letter}`, mais qui contient deux paramètres au lieu d'un seul. Le premier est le numéro de téléfax, et le second est le paramètre classique de `\begin{letter}`, contenant le nom et l'adresse. Pour le téléfax que vous êtes en train de lire, la commande est `\begin{telefax}{+41-22-755-3983}{Observatoire de Gen\‘eve\\-Aux personnes concern\’ees}`.

Expéditeur Ce champ provient de `\location`, ou, si cette commande n'existe pas, de `\name` qui est obligatoire.

E-Mail : `megevand@obs.unige.ch` `megevand at cgeuge54`

Nombre de pages Ce paramètre est calculé automatiquement, mais oblige l'utilisateur à LaTeX er son document une deuxième fois pour résoudre la valeur correctement. Un message le signale à la fin de la compilation. La commande `\addpages{n}` permet à LaTeXde tenir compte de n pages supplémentaires. **Note**: À cause du calcul des pages, on ne peut pas mettre plusieurs téléfax dans un même fichier.

Remarque Une ligne de remarque à l'intention du destinataire est placée en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise reception. Cette ligne est en gros caractères, et de ce fait comprise même si elle est mal transmise.

En résumé, les commandes utiles, spécifiques ou différement interprétées sont `\begin-{telefax}{num\'ero}{nom\\adresse}`, `\end{telefax}`, `\location` et `\addpages{n}`. Les autres commandes sont utilisées comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apporté les quelques modifications suivantes:

Entête On peut dessiner un emblème officiel de l'Observatoire, avec l'écusson de Genève comme ici,

POST TENEBRAS LUX

en utilisant la commande `\psobs`. Pour les téléfax, cet emblème est également simplifié. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une imprimante PostScript.

e-mail La ligne d'e-mail est séparée du corps de la lettre par un trait horizontal.

Marge La marge peut être modifiée par la commande `\marge{dimension}`, par défaut on a `\marge{15mm}`, ce qui la laisse comme avant.

J'aimerais connaître vos réactions, et avoir vos avis sur les traductions des termes du téléfax. Cette version, numérotée 1.70, est devenue version 2.00 lorsque les traductions ont été approuvées, et le style stabilisé.

Meilleures salutations

Denis Mégevand

2

```
\documentclass[12pt,anglais,origdate]{lettre}
\usepackage[francais]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% telefax, entete officielle
% ==========================
% langue anglaise, adresse detaillee
% ==================================
% ligne d'E-Mail
% ==============
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Geneva University\\
                                To whom it may concern}
\location{Dr~D.~M\'egevand
\\\TeX nician}
\name{Denis M\'egevand}

\anglais
\detailledaddress
\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\conc{\LaTeX\ fax style}

\opening{Dear collegues}

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

\closing{Sincerely yours,}

\end{telefax}
\end{document}
```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

T E L E F A X

TELEPHONE: 987.64.20 TELEFAX: 987.75.31

To:	Geneva University To whom it may concern	Telefax: +41-22-320 29 27
From:	Dr D. Mégevand TEXnician	Total pages: 1

If improperly transmitted, please call the telefax operator

Sassonne-le-Creux, January 7, 2002

Subject: LATEX fax style

Dear collegues

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

Sincerely yours,

Denis Mégevand

E-Mail : `megevand@obs.unige.ch` `megevand at cgeuge54`

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[german]{babel}
\usepackage[OT1]{fontenc}
\usepackage{mltex}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% ===================================
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% ==========================
% langue allemande, ligne d'E-Mail
% ================================
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Genfer Universit\"at\\
                                Die anbetroffene Personen}
\psobs
\location{Dr~D.~M\'egevand
\\\TeX niker}
\name{Denis M\'egevand}

\allemand

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\opening{Liebe Kollegen}

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise f\"ur \LaTeX.

\closing{Mit freundlichen Gr\"ussen}

\end{telefax}
\end{document}
```

T E L E F A X

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TELEFON: +41 (22) 755 26 11 TELEFAX: +41 (22) 755 39 83

An:	Genfer Universität Die anbetroffene Personen	Telefax: +41-22-320 29 27
Von:	Dr D. Mégevand TEXniker	Gesamtanzahl der Blätter: 1

Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden

Sauverny, den 9. Juni 1992

Liebe Kollegen

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise für LATEX.

Mit freundlichen Grüssen

Denis Mégevand

E-Mail : `megevand@obs.unige.ch` `megevand at cgeuge54`

Index